|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/ADN/45/Corr.1 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  28 September 2018  Russian  Original: English and French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Административный комитет Европейского соглашения   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ[[1]](#footnote-1)\*

Исправление

1. Поправка к части 1, глава 1.2, определение «Пламегаситель»

*Вместо* «директиве 2014/34/EU2» *читать* «директиве 2014/34/EU2, системе IECEx5».

2. Поправка к части 1, глава 1.2, определение «Быстродействующий выпускной клапан»

*Вместо* «директиве 2014/34/EU2» *читать* «директиве 2014/34/EU2, системе IECEx5».

3. Поправка к части 1, глава 1.2, определение «Отверстие для взятия проб»

*Вместо* «директиве 2014/34/EU2» *читать* «директиве 2014/34/EU2, системе IECEx5».

4. Поправка к части 1, глава 1.2, определение «Токсиметр»

*Вместо* «директиве 2014/34/EU[[2]](#footnote-2)2» *читать* «директиве 2014/34/EU2, системе IECEx[[3]](#footnote-3)5».

5. Поправка к части 1, глава 1.2, определение «Вакуумный клапан»

*Вместо* «директиве 2014/34/EU2» *читать* «директиве 2014/34/EU2, системе IECEx5».

6. Поправка к части 1, глава 1.2, определение «Устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках»

*Вместо* «директиве 2014/34/EU2» *читать* «директиве 2014/34/EU2, системе IECEx5».

7. Поправка к части 1, глава 1.4, 1.4.2.2.2

*Вместо* «свидетельстве о загрузке контейнера, транспортного средства или вагона» *читать* «свидетельстве о загрузке контейнера/транспортного средства».

8. Поправка к части 1, глава 1.6, новая переходная мера 1.6.1.44

Данное исправление не касается текста на русском языке.

9. Поправка к части 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2

*Вместо*

1.6.7.2.2.2 Обозначить переходное положение для «9.3.3.52.5» как переходное положение для «9.3.3.52.6». Остальной текст без изменений.

*читать*

1.6.7.2.2.2 Обозначить переходное положение для «9.3.3.52.5» как переходное положение для «9.3.3.52.6». В колонке «Вопрос» заменить «выключатель» на «многополюсный выключатель». Остальной текст без изменений.

10. Поправка к части 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, новые переходные положения,   
1.2.1 – Индикатор газов

*Вместо* «IЕС 60079-29-1:2011» *читать* «IЕС 60079-29-1:2016».

11. Поправка к части 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, новые переходные положения,   
1.2.1 – Устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках

*Вместо* «Испытание в соответствии со стандартом ISO 16852:2016 или   
EN ISO 16852:2016/Доказательства соблюдения предъявляемых требований» *читать* «Испытание в соответствии со стандартом ISO 16852:2016/Доказательства соблюдения предъявляемых требований».

12. Поправка к части 1, глава 1.8, 1.8.3.1

*Заменить* существующий текст следующим:

«1.8.3.1 В начале заменить "деятельность которого включает перевозку опасных грузов по внутренним водным путям или связанные с ней операции по упаковке, погрузке, наполнению или разгрузке" на "деятельность которого включает отправку или перевозку опасных грузов по внутренним водным путям либо связанные с этим операции по упаковке, погрузке, наполнению или разгрузке".».

13. Поправка к части 2, глава 2.1, 2.1.3.5.5

*Заменить с*уществующий текст следующим:

«2.1.3.5.5 Изменить сноску 2 следующим образом:

"*2 Таким законодательством являются, например, решение Комиссии 2000/532/EС от 3 мая 2000 года, заменяющее решение 94/3/EC, устанавливающее перечень отходов в соответствии со статьей 1 а) директивы Совета 75/442/ЕEC по отходам, и решение Совета 94/904/ЕС, устанавливающее перечень опасных отходов в соответствии со статьей 1 (4) директивы Совета 91/689/ЕEC по опасным отходам (Official Journal of the European Communities No. L 226 of 6 September 2000, page 3), с поправками; и директива 2008/98/EC Европейского парламента и Совета по отходам от 19 ноября 2008 года, отменяющая некоторые директивы (Official Journal of the European Union No. L312 of 22 November 2008, pages 3–30), с поправками.*".».

14. Поправка к части 2, глава 2.2, 2.2.51.1.3

*Вместо* «тринадцатый подпункт» *читать* «тринадцатый и четырнадцатый подпункты».

15. Поправка к части 2, глава 2.2, 2.2.51.2.2, подпункт, заканчивающийся словами «за исключением № ООН 2067»

*Вставить*

«***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *Термин "компетентный орган" означает компетентный орган страны происхождения.* *Если страна происхождения не является Договаривающейся стороной ДОПОГ, то классификация и условия перевозки должны быть признаны компетентным органом первой страны, являющейся Договаривающейся стороной ДОПОГ, по маршруту перевозки груза.».*

16. Поправка к части 2, глава 2.2, 2.2.9.1.7, новый подпункт g), после слов «элементов или батарей»

*Включить* «, изготовленных после 30 июня 2003 года,».

17. Поправка к части 3, глава 3.1, 3.1.2.8.1.3, пример

Данное исправление не касается текста на русском языке.

18. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица А, новые позиции, № ООН 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, колонка 8

*Исключить* существующий текст.

19. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица А, новые позиции, № ООН 3536, колонка 5

*Вместо* «99» *читать* «9».

20. Поправка к части 3, глава 3.2, 3.2.3.1, замечание 44

Данное исправление не касается текста на русском языке.

21. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица C, № ООН 1578, 1663, 2078, 2205, 2259, 2280, 3446

3.2.3.2 Заменить указание в колонке 16 на «II B (II B314))» для следующих позиций:

|  |  |
| --- | --- |
| 1578 (первая позиция) | ХЛОРНИТРОБЕНЗОЛЫ ТВЕРДЫЕ РАСПЛАВЛЕННЫЕ |
| 1663 (первая позиция) | НИТРОФЕНОЛЫ |
| 2078 (первая позиция) | ТОЛУОЛДИИЗОЦИАНАТ (и смеси изомеров) (2,4‑ТОЛУОЛДИИЗОЦИАНАТ) |
| 2205 | АДИПОНИТРИЛ |
| 2259 | ТРИЭТИЛЕНТЕТРАМИН |
| 2280 (первая позиция) | ГЕКСАМЕТИЛЕНДИАМИН ТВЕРДЫЙ РАСПЛАВЛЕННЫЙ |
| 3446 (первая позиция) | НИТРОТОЛУОЛЫ ТВЕРДЫЕ РАСПЛАВЛЕННЫЕ (п-НИТРОТОЛУОЛ) |

22. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица C, новые позиции, № ООН 1148, колонка 15

*Вместо* «T1» *читать* «T112)».

23. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица C, новые позиции, № ООН 1203, колонка 2

Данное исправление не касается текста на русском языке.

24. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица C, новые позиции, № ООН 2920, 3272 (первая позиция), колонка 15

*Вместо* «T2» *читать* «T212)».

25. Поправка к части 3, глава 3.2, таблица C, новые позиции, № ООН 3272, колонка 2

Данное исправление не касается текста на русском языке.

26. Поправка к части 3, глава 3.2, 3.2.4.3, A

*Заменить* существующий текст следующим:

«3.2.4.3, A В колонках 6, 7 и 8 заменить "при давлении срабатывания быстродействующих выпускных клапанов" на "при давлении срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана" (10 раз).

3.2.4.3, A В колонках 6, 7 и 8, пункт 3, заменить "при давлении срабатывания быстродействующих выпускных клапанов" на "при давлении срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана".

3.2.4.3, A В колонках 6, 7 и 8, пункт 4, заменить "давление срабатывания быстродействующих выпускных клапанов/предохранительных клапанов" на "давление срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана".».

27. Поправка к части 3, глава 3.3, специальное положение 251, подпункт a)

Данное исправление не касается текста на русском языке.

28. Поправка к части 3, глава 3.3, специальное положение 307, второе предложение

*Вместо* «тринадцатый подпункт» *читать* «тринадцатый и четырнадцатый подпункты».

29. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 388, четвертый абзац

Данное исправление не касается текста на русском языке.

30. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 392, подпункт a), таблица, предпоследняя строка, вторая колонка

*Вместо* «Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)» *читать* «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения механических транспортных средств и их элементов оборудования в отношении связанных с обеспечением безопасности эксплуатационных характеристик транспортных средств, работающих на водороде (ТСВТЭ)».

31. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 392, подпункт b), примечание 1

*Вместо* «ISO 11623:2015: Переносные газовые баллоны – Периодические проверки и испытания газовых баллонов из композитных материалов» *читать* «ISO 11623:2015: Газовые баллоны – Композитная конструкция – Периодические проверки и испытания».

32. Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 392, примеры в конце

Данное исправление не касается текста на русском языке.

33. Поправка к части 5, глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, графа для образца знака № 2.1, колонка «Подкласс или категория»

*Исключить* «(за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.2.2.2.1.6 d))».

34. Поправка к части 5, глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, графа для образца знака № 2.1, колонки «Символ и цвет символа» и «Цифра в нижнем углу (и цвет цифры)», в конце

*Включить* «(за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.2.2.2.1.6 d))».

35. Поправка к части 5, глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, строка «Опасность класса 4.1»

*Вместо* «твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества и полимеризующиеся вещества» *читать* «полимеризующиеся вещества и твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества».

36. Поправка к части 5, глава 5.3, 5.3.1.2

*Заменить* существующий текст следующим:

«5.3.1.2 В заголовке после "контейнерах," включить "контейнерах для массовых грузов,"».

5.3.1.2 Изменить первый абзац после примечания следующим образом:

«Большие знаки опасности должны размещаться на обеих боковых сторонах и на каждой торцевой стороне контейнера, контейнера для массовых грузов, МЭГК, контейнера-цистерны или переносной цистерны и на двух противоположных боковых сторонах в случае мягких контейнеров для массовых грузов.».

37. Поправка к части 7, глава 7.2, 7.2.3.7.1.2, в конце

*Включить:*

«• все выходящие наружу входы или отверстия помещений закрыты; это положение  
не применяется к отверстиям для подачи воздуха в машинное отделение и к системам вентиляции, работающим при повышенном давлении;

* каждый член экипажа, работающий на палубе, имеет соответствующее защитное снаряжение;
* дегазация не осуществляется в шлюзовых зонах, включая места отстоя судов, под мостами или в густонаселенных районах.».

38. Поправка к части 8, глава 8.2, 8.2.2.3.3.2

Данное исправление не касается текста на русском языке.

39. Поправка к части 9, часть 9, сноска 2, все случаи

*Вместо* «29 августа 2008 года» *читать* «4 июня 2008 года».

40. Поправка к части 9, глава 9.3, 9.3.1.52.6, 9.3.2.52.6 и 9.3.3.52.6, первое предложение

*Вместо* «выключатель» *читать* «многополюсный выключатель».

41. Поправка к части 9, глава 9.3, 9.3.3.22.4 d), последний абзац

Данное исправление не касается текста на русском языке.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR-ZKR/ADN/45/Corr.1. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2 *Official Journal of the European Union No. L 96 of 29 March 2014, р. 309.* [↑](#footnote-ref-2)
3. 5 [*http://iecex.com/rules*](http://iecex.com/rules)*.* [↑](#footnote-ref-3)